Urschrift - Originale

GEMEINDE EPPAN
an der Weinstraße
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

COMUNE DI APPIANO
sulla Strada del Vino
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

ENTSCHEID
DIE LEITERIN DER DIENSTSTELLE

DETERMINA
LA RESPONSABILE DELL'AREA DI SERVIZIO

Sabine WOHLGEMUTH

vom **09.11.2026** del

Nr.

im allgemeinen Register **735** nel registro generale

im Amtsregister 0.3_PER_223 nel registro dell'Ufficio

P 01.10. PERSONAL

P 01.10. PERSONALE

GEGENSTAND:

PERSONALAKT - BEDIENSTETER MIT DER MATRIKELNUMMER 1073 - ERMÄCHTIGUNG ZUR AUSÜBUNG EINER GELEGENTLICHEN TÄTIGKEIT FÜR DAS JAHR 2026

OGGETTO:

FASCICOLO PERSONALE - DIPENDENTE CON NUMERO DI MATRICOLA 1073 - AUTORIZZAZIONE ALLO SVOLGIMENTO DI UN'ATTIVITÀ DI LAVORO OCCASIONALE PER L'ANNO 2026

Gläubiger/Schuldner	creditore/debitore

ENTSCHEIDVERTEILUNG

Postkorb d.3	☒ zuständige Dienststelle	**Papierform**	☐ zuständige Dienststelle	Anzahl	____
	☒ Rechnungswesen		☐ Rechnungswesen	Anzahl	____
	☐		☐	Anzahl	____

Vorausgeschickt,

- dass der/die Bedienstete mit der Matrikelnummer 1073 mit Schreiben vom 14.10.2026, Protokoll Nummer 0051515, um Ermächtigung zur Ausübung folgender gelegentlicher Tätigkeit ersucht hat:
  - Tätigkeit:
    Koordination einer Zeitschrift und das Verfassen von Texten
  - Auftraggeber:
    IL SOLE 24 ORE AG
    20126 Milano, Sarca Allee, 223
    MwSt.-Nr. 00777910159

nach Einsichtnahme

- in den Artikel 108 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 in geltender Fassung, welcher die Unvereinbarkeit und Häufung von Ämtern und Aufträgen regelt;

- in das Kapitel 4 der neuen Personaldienstordnung, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 46 vom 17.09.2014 in geltender Fassung betreffend die Unvereinbarkeit, die Häufung von Ämtern und Aufträgen;

- in den Artikel 48 der obengenannten Personaldienstordnung, laut welchem der Bedienstete von der Zugehörigkeitskörperschaft zur Ausübung gelegentlicher bezahlter Tätigkeiten außerhalb der Arbeitszeit ermächtigt werden kann;

- in den Artikel 108, Absatz 6 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 mit seinen späteren Änderungen, laut welchem die Vergütungen, die insgesamt für die genehmigten Erwerbstätigkeiten und Aufträge, einschließlich der Aufträge betreffend die wirtschaftliche-finanzielle Prüfung, bezogen werden, dürfen jährlich den Bruttobetrag in Höhe von 30.000,00 Euro nicht überschreiten. Der/die Bedienstete hat in seinem/ihrem Antrag auf Ermächtigung die Einhaltung der oben genannten Höchstgrenze zu erklären;

darauf hingewiesen,

- dass die/der oben genannte Bedienstete mitgeteilt hat, dass diese Tätigkeit über die gelegentliche selbstständige Tätigkeit erfolgen wird;

- dass der direkte Vorgesetzte dem vorgelegten Ansuchen zugestimmt hat;

Premesso

- che il/la dipendente con numero di matricola 1073 con lettera del 14.10.2026, numero protocollo 0051515, ha chiesto l'autorizzazione allo svolgimento della seguente attività di lavoro occasionale:
  - Attivitá:
    Coordinamento di una rivista e scrittura di testi
  - Committente:
    IL SOLE 24 ORE Spa
    20126 Milano, Viale Sarca, 223
    Partita IVA 00777910159

visto

- l’articolo 108 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 nel testo vigente che regola l’incompatibilità e il cumulo di impieghi e di incarichi;

- il capitolo 4 del nuovo regolamento organico del personale, approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 46 del 17.09.2014 nel testo vigente riguardante l'incompatibilità, il cumulo di impieghi e incarichi;

- il sopra citato regolamento organico del personale all’articolo 48, secondo cui il dipendente può essere autorizzato dall’amministrazione a svolgere al di fuori dell’orario di lavoro attività saltuarie remunerate;

- l'articolo 108, comma 6 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e successive modifiche, il quale stabilisce che i compensi percepiti complessiva-mente per gli incarichi e le attività autorizzati compresi gli incarichi per la revisione economico-finanziaria, non possono superare annualmente l'importo lordo di Euro 30.000,00. Il/la dipendente dichiara nella richiesta di autorizzazione il rispetto del suddetto limite;

preso atto

- che, la/il dipendente ha comunicato che questa attività di lavoro verrà svolta in forma di lavoro autonomo occasionale;

- che il diretto superiore ha dato il suo consenso alla domanda presentata;

- dass die Ermächtigung erteilt werden kann, sofern die Tätigkeit außerhalb der Arbeitszeit durchgeführt wird, die Entschädigung für die Durchführung dieser Tätigkeit der Gemeinde mitgeteilt und die Arbeit bei der Gemeindeverwaltung nicht beeinträchtigt wird;

- dass der/die Bedienstete sein/ihr Arbeitsverhältnis mit Wirkung zum 16.11.2026 (letzter Arbeitstag 15.11.2026) gekündigt hat;

auf der Grundlage

- des Haushaltsvollzugsplanes für die Haushaltsjahre 2026, 2027 und 2028, vom Gemeindeausschuss genehmigt am 16.12.2025 mit Beschluss Nr. 593;

- der Durchführungsbestimmungen und Festlegung der Zuständigkeiten des Haushaltsvollzugsplanes für das Finanzjahr 2026, vom Gemeindeausschuss genehmigt am 16.12.2025 mit Beschluss Nr. 593;

nach Einsichtnahme

- in die entsprechenden Kapitel;

- in die in den Prämissen genannten Unterlagen;

- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F.;

- in die geltende Satzung dieser Gemeinde;

- in die geltende Verordnung über den Aufbau der Ämter und Dienste;

- in die geltenden Gemeindeverordnungen über das Rechnungswesen und über die Regelung der Verträge;

- in das Einheitliche Strategiedokument, sowie in die entsprechenden Kapitel des Haushaltsvoranschlages 2026-2028;

FASST
DIE LEITERIN DER DIENSTSTELLE
DEN ENTSCHEID

1. aus den in den Prämissen angeführten Gründen dem/der Bediensteten mit der Matrikelnummer 1073 die Ermächtigung zur Ausübung der folgenden bezahlten, gelegentlichen selbstständigen Tätigkeit zu erteilen:

   - Tätigkeit:
     Koordination einer Zeitschrift und das Verfassen von Texten
   - Auftraggeber:
     IL SOLE 24 ORE AG
     20126 Milano, Sarca Allee, 223
     MwSt.-Nr. 00777910159
   - Zeitraum:
     November 2026

- che l'autorizzazione può essere concessa alla condizione che l'attività venga svolta solo al di fuori dell'orario di lavoro, che l'indennità percepita venga comunicata all'amministrazione comunale e che il lavoro svolto per l'amministrazione comunale non viene compromesso;

- che il/la dipendente ha dato le proprie dimissioni con decorrenza dal 16.11.2026 (ultimo giorno di lavoro: 15.11.2026);

sulla base

- del piano esecutivo di gestione per gli esercizi 2026, 2027 e 2028, approvato dalla Giunta comunale in data 16.12.2025 con deliberazione n. 593;

- delle norme di attuazione e della determinazione delle competenze del piano esecutivo per l'esercizio finanziario 2026, approvato dalla Giunta comunale in data 16.12.2025 con deliberazione n. 593;

visto

- i capitoli corrispondenti;

- la documentazione di cui alle premesse;

- il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.;

- lo Statuto vigente di questo Comune;

- il regolamento vigente sull'organizzazione degli uffici e dei servizi;

- i regolamenti comunali vigenti sulla contabilità e sulla disciplina dei contratti;

- il documento unico di programmazione, nonché i rispettivi capitoli del bilancio di previsione 2026-2028;

LA RESPONSABILE DELL'AREA DI SERVIZIO
DETERMINA

1. di autorizzare, per i motivi citati in premessa, il/la dipendente con numero di matricola 1073 allo svolgimento delle seguenti attività di lavoro autonomo occasionale retribuita :

   - Attivitá:
     Coordinamento di una rivista e scrittura di testi
   - Committente:
     IL SOLE 24 ORE Spa
     20126 Milano, Viale Sarca, 223
     Partita IVA 00777910159
   - Periodo:
     novembre 2026

2. festzuhalten, dass die Bediensteten im Falle nachträglich eingetretener Änderungen verpflichtet sind, umgehend die eigene Verwaltung schriftlich davon in Kenntnis zu setzen;

3. zur Kenntnis zu nehmen, dass die Maßnahme keine Ausgabe/Einnahme mit sich bringt;

4. eine Abschrift dieses Entscheides im Sinne des Artikels 183, Absatz 2 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F. den Fraktionssprechern im Gemeinderat gleichzeitig mit der Veröffentlichung zu übermitteln.

* * * * *

2. di stabilire che i dipendenti devono comunicare tempestivamente e per iscritto all'amministrazione comunale eventuali variazioni intervenute successivamente;

3. di dare atto che questo provvedimento non comporta alcuna spesa e/o entrata;

4. di trasmettere una copia della presente determina contestualmente alla pubblicazione ai capigruppo consiliari ai sensi dell'articolo 183, comma 2 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m..

* * * * *

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Die Leiterin der Dienststelle

Letto, confermato e sottoscritto

La responsabile dell'area di servizio

Sabine WOHLGEMUTH

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Sichtvermerk betreffend die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit, durch den die finanzielle Deckung bestätigt wird (Art. 19 des DPRA vom 28. Mai 1999, Nr. 4/L, geändert durch das D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 4/L);

Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria (art. 19 del DPGR 28 maggio 1999, n. 4/L, modificato dal DPReg. 1 febbraio 2005, n. 4/L);

DER VERANTWORTLICHE DES FINANZDIENSTES - IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO FINANZIARIO

Gianluca MASOTTI

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Entscheides gemäß Art. 41, Absatz 2, GvD 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen. Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010 auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Contro il presente provvedimento ogni interessato può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 dopo il periodo di pubblicazione di questa determina. Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Hashwert administratives Gutachten	Y90HSLOQkj8S3UKwvmafJ6gf0+ft9xDYcW17LE9NByQ= Sabine Wohlgemuth	valore hash parere amministrativo
Hashwert buchhalterisches Gutachten	bMd/5Unvr+trgcdE1TYYAyHbYlXq4wahz+Ny0jpyMAM= Gianluca Masotti	valore hash parere contabile

Die Leiterin der Dienststelle	**La responsabile dell'area di servizio**

Sabine WOHLGEMUTH

Digital signiertes Dokument	***Documento firmato tramite firma digitale***

Veröffentlicht am 09.11.2026

Pubblicato il 09.11.2026